病院・大学のレターヘッドの入った用紙を使うとよい

April 10, 2009

Dr. John Jones
Division of Diagnostic Radiology
New York Hospital
1234 Hospital Street
New York, NY 10001
U. S. A.

Dear Dr. Jones,

I am preparing a [chapter, （先生がご担当の章の表題） for the] book entitled （先生がご執筆の書籍名）, edited by （編集者名） which will be published by Igaku-Shoin Ltd., Tokyo. I would be grateful if you could grant permission for the following material to be reproduced both in print and electronic formats, including online use.
［　］は適宜省略して可。

Figures/Tables/Lines: _____
Pages: _____
Volume/Number: _____
Book/Journal: _____
Editors/Authors: _____
Publishers: _____
Publication year: _____

The usual acknowledgement will of course be given to the page where the material appears. I am now sending a letter to seek similar permission to the publisher.

To grant permission, would you please indicate your agreement by signing and returning a copy of this letter?

Thank you in advance for your attention to this matter.

Yours sincerely,

ここに先生の署名

Taro Yamamoto, M.D.
Chief
Department of Surgery
Kyoto Hospital
666 Kita-shirakawa, Sakyo-ku
Kyoto 606-6666
Japan

I grant permission to use the material specified above.

ここは先方の書名欄です。

_____ Date

_____ Signature